

HS SERIES

POWERED STUDIO MONITOR

HS 4 HS 3

Manual de instrucciones

SISTEMA DE ALTA VOZ ACTIVO



Contenido

Introducción	3
Acerca de este manual	3
AVISO	4
Elementos incluidos	5
Cables	5
Configuración para obtener un sonido excelente	7
Controles y conectores	8
Parte trasera.....	8
Parte delantera	10
Conexiones	11
Conexión de los altavoces con el cable incluido	11
Conexión a una interfaz de audio	12
Conexión a un mezclador	13
Conexión a un sintetizador u otro instrumento musical electrónico	14
Conexión a un ordenador	15
Conexión a un smartphone	16
Conexión de los auriculares	17
Encendido de la alimentación y emisión de sonido	18
Solución de problemas.....	20
Especificaciones	21
Dimensiones	22
Respuesta de frecuencia	23
Diagrama de bloques	24

Introducción

Gracias por adquirir este producto Yamaha. El HS4 y el HS3 son monitores de estudio compactos y de alta calidad que están diseñados para su uso en la producción de música y vídeo.

Acerca de este manual

Organización de los manuales

Los manuales dedicados al HS4 y al HS3 figuran a continuación.

- **Guía de seguridad (incluida con este producto)**

Indica los puntos relacionados con la seguridad que debe tener en cuenta al usar este producto. Lea detenidamente esta información antes de usar el producto, a fin de utilizarlo de manera correcta y segura.

- **Guía de inicio rápido (incluida con este producto)**

Explica los pasos desde la configuración del producto hasta la reproducción de sonido, con ilustraciones.

- **Manual de instrucciones (esta guía)**

Explica todas las funciones del producto. Consulte este manual si en la Guía de inicio rápido hay algo que no haya entendido sobre la instalación o las operaciones.

Las precauciones y los puntos relacionados con ellas de este manual se clasifican de la siguiente manera.



ADVERTENCIA

Este contenido indica “riesgo de lesiones graves o de muerte”.



ATENCIÓN

Este contenido indica “riesgo de lesiones”.

AVISO

Se refiere a asuntos que deben tenerse en cuenta para evitar averías, daños o un mal funcionamiento del producto, así como para evitar la pérdida de datos y proteger el medioambiente.

NOTA

Se refiere a cuestiones que deben tenerse en cuenta al usar este producto, limitaciones de su funcionalidad o información adicional que resulta útil conocer.

Guarde los manuales incluidos con el producto en un lugar donde pueda consultarlos cuando sea necesario.

También puede descargar estos manuales en el sitio web de Yamaha, así que es conveniente que utilice estos recursos según sea necesario.

<https://download.yamaha.com/>

AVISO

Para evitar la posibilidad de averías o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

■ Uso y mantenimiento

- **No obstruya el orificio (puerto de reflexión de graves) de la parte posterior de la unidad de altavoz.**
Esto reduce la calidad del sonido.
- **No utilice el producto cerca de aparatos de televisión, radios u otros productos eléctricos.**
De lo contrario, es posible que el producto, el aparato de TV o la radio generen ruido.
- **Para evitar que los componentes internos sufran daños o que el funcionamiento se vuelva inestable, no exponga el producto a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos.**
- **No instale el producto en ningún lugar donde se produzcan cambios de temperatura drásticos.**
De lo contrario, podría formarse condensación en el interior o en la superficie del producto y estropearlo o deformar la madera. No deje la condensación sobre la madera; séquela de inmediato con un paño suave.
- **Si existen motivos para creer que se pueda haber producido condensación en el interior, deje pasar varias horas sin encender el producto, hasta que la condensación se haya secado por completo, para evitar posibles daños.**
- **No toque la unidad del controlador del altavoz, porque podría provocar una avería.**
- **Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el producto, pues podrían alterarlo o decolorarlo.**
- **Limpie el producto con un paño suave y seco. No utilice toallitas de limpieza impregnadas con sustancias químicas, productos químicos ni elementos similares para limpiar este producto,** ya que estos pueden decolorarlo o deteriorarlo.

Información

■ Acerca de las funciones que incluye el producto

Los conectores de tipo XLR se conectan del modo siguiente (norma IEC60268):

patilla 1: masa, patilla 2: positivo (+) y patilla 3: negativo (-).

■ Acerca de los manuales

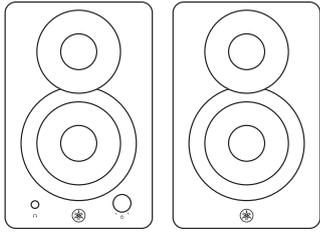
Las ilustraciones del Manual de instrucciones (este documento), la Guía de seguridad y la Guía de inicio rápido se utilizan con fines explicativos.

Los nombres de empresas y de productos que aparecen en el Manual de instrucciones (este documento), la Guía de seguridad y la Guía de inicio rápido son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

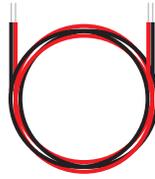
iPhone y Lightning son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.

Android es una marca comercial de Google LLC.

Elementos incluidos



Altavoz izquierdo (L) x 1, derecho (R) x 1



Cable de altavoz x1



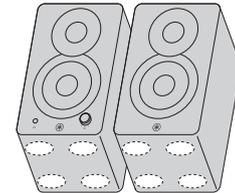
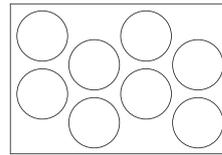
Cable de miniclavija estéreo a RCA x1



Guía de inicio rápido x1



Guía de seguridad x1



Almohadillas antideslizantes

Péguelas en las cuatro esquinas de la parte inferior del altavoz. Utilícelas cuando se vaya a colocar el producto sobre una mesa o plataforma resbaladizo.

Cables

Debe adquirir los cables adecuados para conectar los altavoces de monitor HS a su interfaz de audio o fuente de sonido.

- Cables cortos de alta calidad**

Utilice cables de alta calidad con la menor longitud posible. Cuanto más largo sea el cable, mayor será la probabilidad de que se produzca ruido nocivo para el sonido.

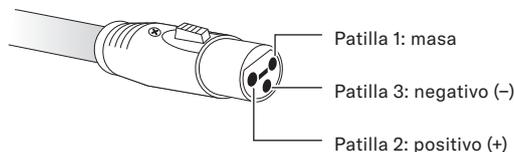
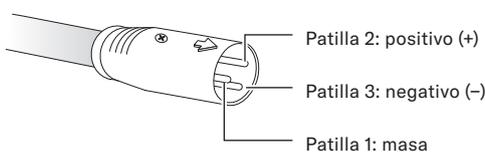
- Cables balanceados**

Los cables balanceados son más resistentes al ruido que los no balanceados. Si tiene que utilizar cables no balanceados porque el equipo fuente solo cuenta con salidas no balanceadas, asegúrese de que sean lo más cortos posible.

Cables conectables

- Tipo XLR**

Los conectores de tipo XLR son muy utilizados con equipos de audio e instalaciones de tipo profesional. Los conectores de tipo XLR suministrados con los altavoces de la serie HS se utilizan sobre todo con conexiones balanceadas.

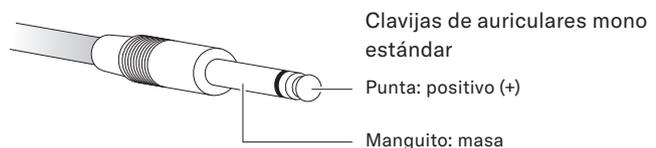
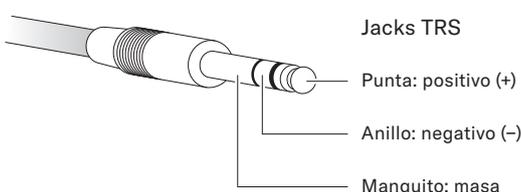


- Tipo jack**

Los conectores de tipo jack se pueden utilizar con conexiones balanceadas y no balanceadas.

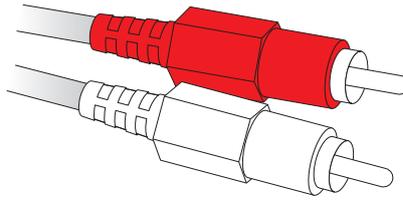
Los cables equipados con conectores de jack TRS (Tip, Ring, Sleeve, o punta, anillo, manguito) son necesarios para las conexiones balanceadas con los altavoces de la serie HS. La construcción de los conectores de jack TRS es prácticamente la misma que en los conectores de jack estéreo.

Para establecer conexiones no balanceadas, conecte cables con conectores de clavija de auriculares mono estándar a los conectores de clavija de los altavoces HS.



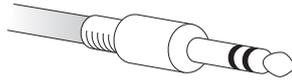
- **Clavijas RCA**

Puede utilizar el cable incluido de miniclavija estéreo a RCA. Esta es una conexión no balanceada.



- **Miniclavijas estéreo**

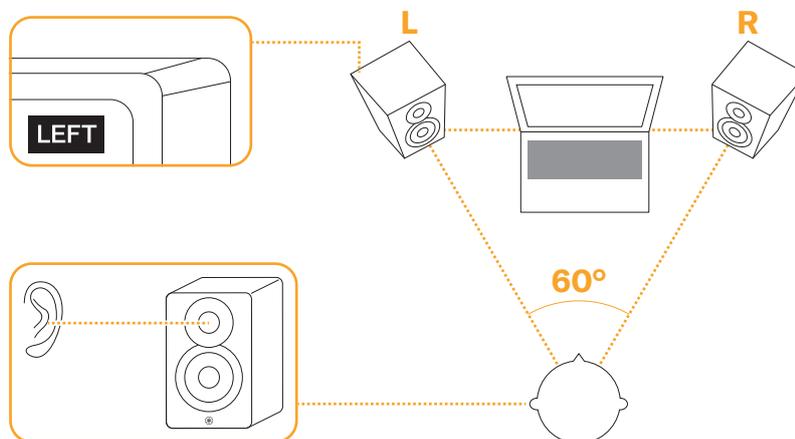
Utilice un cable de audio con miniclavija estéreo.



Conexiones balanceadas	Estas cancelan de forma eficaz el ruido captado de fuentes externas. Las conexiones balanceadas permiten tramos de cable más largos que, de lo contrario, probablemente generarían más ruido.
Conexiones no balanceadas	Normalmente se utilizan para conectar instrumentos musicales electrónicos, guitarras, etc. a equipos amplificadores. Si los tramos de cable no van a tener más que uno o dos metros de longitud, probablemente se puedan usar cables no balanceados sin ningún problema.

Configuración para obtener un sonido excelente

Este producto cuenta con dos altavoces: un altavoz izquierdo (L) activo (con amplificador incorporado) y un altavoz derecho (R) pasivo. Para monitorizar el sonido con precisión, coloque el altavoz L en ángulo hacia su lado izquierdo y el altavoz R en ángulo hacia su lado derecho. El altavoz L lleva la indicación "LEFT" en el panel posterior.



AVISO

- No instale los altavoces con la parte delantera de los bafles hacia abajo.

Tenga en cuenta los siguientes puntos al configurar los altavoces del monitor.

■ Coloque los altavoces alejados de paredes y esquinas

Lo ideal sería colocar los altavoces alejados de cualquier pared o esquina. Allí donde no sea posible colocar los altavoces a una distancia suficiente de paredes o esquinas, puede utilizar el selector ROOM CONTROL para compensar el exceso de graves. A medida que acerque el altavoz a una pared o esquina, deberá ajustar una compensación mayor para conseguir una respuesta sonora natural ([0] → [-2] → [-4]).

■ Coloque los altavoces izquierdo y derecho simétricamente.

Los altavoces izquierdo y derecho deben colocarse de la forma más simétrica posible respecto a la sala. En otras palabras, los altavoces izquierdo y derecho deben estar a la misma distancia de la pared trasera y de las paredes izquierda y derecha.

■ La posición de escucha óptima se encuentra en el vértice de un triángulo equilátero.

Para conseguir el sonido y el balance más precisos, colóquese en el vértice de un triángulo equilátero formado por los altavoces izquierdo y derecho y usted mismo, con los altavoces orientados hacia dentro y mirando hacia usted.

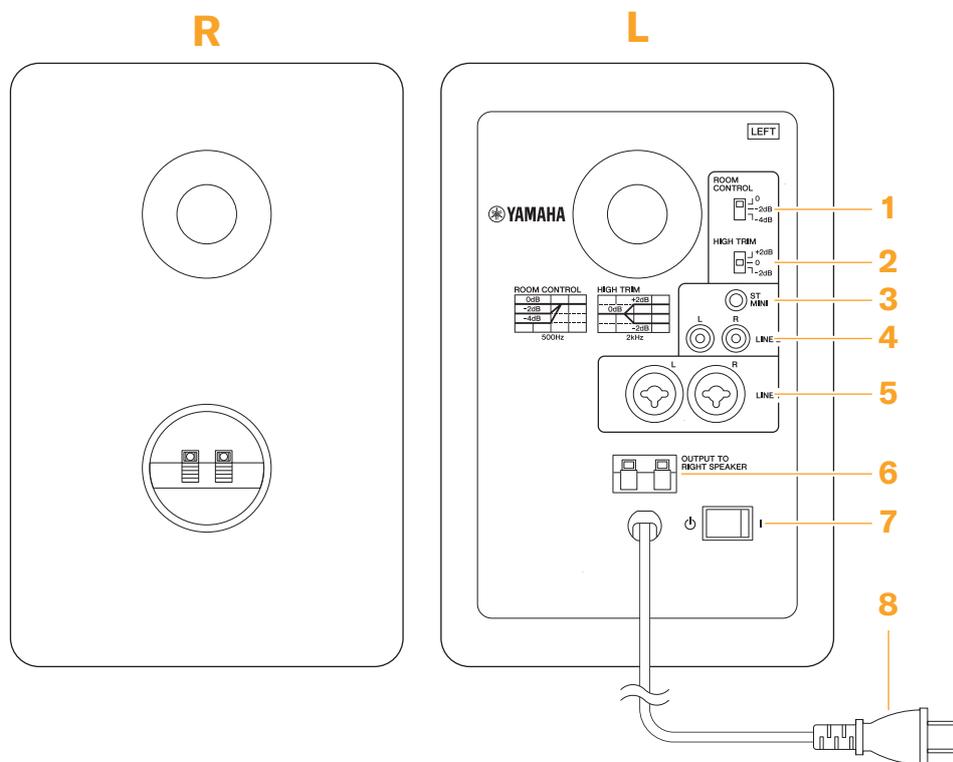
■ Coloque las unidades para agudos a la altura del oído.

Las altas frecuencias son bastante direccionales; así que, para conseguir una monitorización precisa, configure los altavoces de forma que las unidades para agudos queden a la altura de sus oídos mientras usted está sentado en la posición de escucha.

Controles y conectores

Parte trasera

Es normal que salga aire de los puertos del reflector de graves; esto suele suceder cuando el altavoz emite sonido con muchos graves.



La forma de la clavija varía según la región.

Entrada de altavoz y control de respuesta

1. Selector ROOM CONTROL

Ajusta la respuesta de baja frecuencia del altavoz. Este selector puede utilizarse para compensar una respuesta de baja frecuencia exagerada, provocada por reflexiones en ciertos entornos de escucha. Con el selector en la posición [0] se produce una respuesta de frecuencias plana. El ajuste [-2 dB] atenúa el rango por debajo de 500 Hz con 2 dB, mientras que el ajuste [-4 dB] atenúa el rango por debajo de 500 Hz con -4 dB.

2. Selector HIGH TRIM

Ajusta la respuesta de alta frecuencia del altavoz. Con el selector en la posición [0] se produce una respuesta de frecuencias plana. El ajuste [+2 dB] potencia el rango por encima de 2 kHz con 2 dB, mientras que el ajuste [-2 dB] atenúa el rango por encima de 2 kHz con -2 dB.

3. Conector de chasis ST MINI

Se trata de un conector de entrada no balanceada que se utiliza para conectar un cable con miniclavija estéreo. Puede conectar a ella su smartphone u otro dispositivo.

4. Conectores de chasis LINE 2 (L/R)

Estas tomas son conectores RCA de chasis de entrada no balanceada (L/R). Puede conectar a ellas dispositivos como un ordenador, un reproductor MP3 o un reproductor de CD. Puede utilizar el cable incluido de miniclavija estéreo a RCA.

5. Conectores de chasis LINE 1 (L/R)

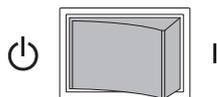
Estos conectores combinados de entrada balanceada son compatibles con conectores XLR y clavijas de auriculares. Puede conectar a ellas un sintetizador, un mezclador o una interfaz de audio de nivel de línea.

6. OUTPUT TO RIGHT SPEAKER

Conecte aquí el cable de altavoz incluido para transmitir señales desde el altavoz izquierdo al derecho.

7. Interruptor [⏻ / I] (en espera/encendido)

Activa o desactiva la alimentación del producto. Coloque el interruptor en la posición [I] para encender la alimentación y en la posición [⏻] para poner la alimentación en espera.

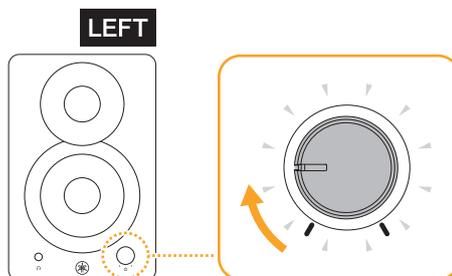


AVISO

- Cambiar el interruptor [⏻/I] a las posiciones de alimentación en espera/encendido varias veces seguidas puede provocar un mal funcionamiento del producto. Después de colocar el interruptor en la posición de alimentación en espera, deje pasar al menos cinco segundos antes de volver a encenderlo.
- Este producto cuenta con un circuito de protección incorporado. Las señales de entrada excesivas activarán el circuito de protección y cortarán la alimentación. Si esto sucede, coloque este interruptor en la posición de alimentación en espera y deje pasar al menos tres segundos antes de volver a encenderlo.
- Incluso después de haber colocado el interruptor [⏻/I] en la posición de alimentación en espera (es decir, con el interruptor en la posición [⏻]), continúa fluyendo una pequeña cantidad de corriente eléctrica a través de los circuitos del producto. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA.

NOTA

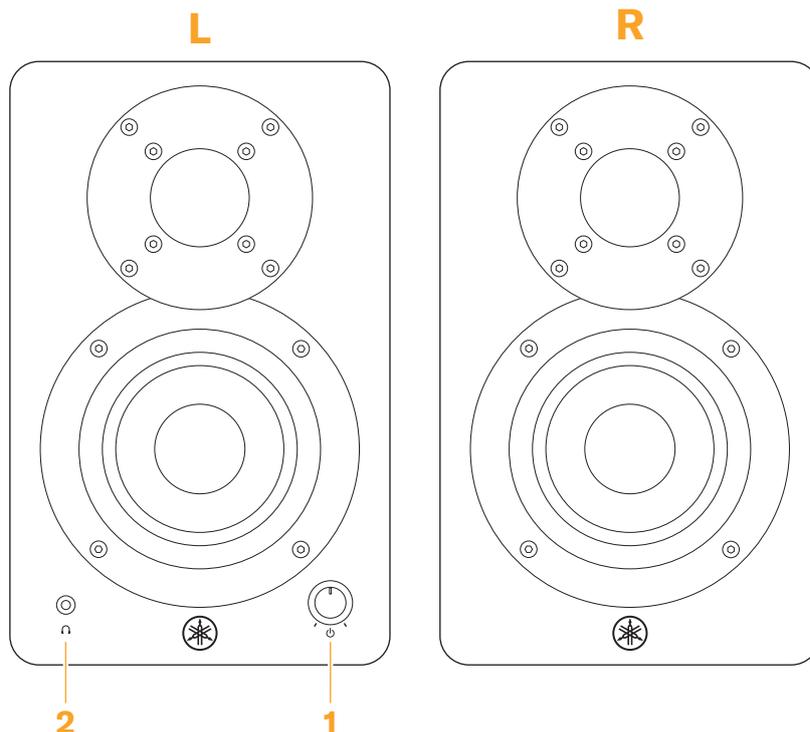
- Hay un mando [⏻]/volumen en el panel frontal del altavoz izquierdo (L), que también debe encender cuando desee usar los altavoces.



8. Cable de alimentación

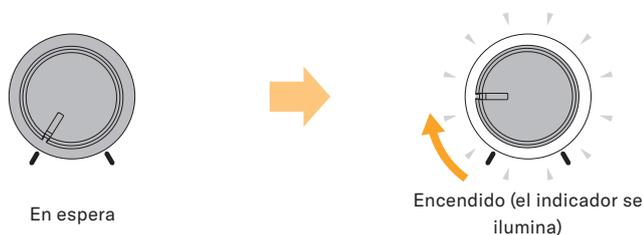
Conecte este cable a una toma de CA.

Parte delantera



1. Mando [⏻]/volumen

Este mando combina las características de un mando de encendido y ajuste del volumen. Gire ligeramente el mando en sentido horario para encender la alimentación.

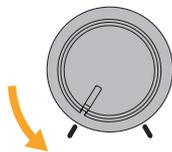


Ajuste del volumen

Cuando esté encendido, gire el mando en sentido horario para subir el volumen y en sentido antihorario para bajarlo.

Alimentación en espera

Cuando desee poner la alimentación en espera, gire el mando en sentido antihorario hasta el tope para situarlo en su posición original (el indicador se apaga).



AVISO

- Cambiar el mando [⏻]/volumen a las posiciones de alimentación en espera/encendido varias veces seguidas puede provocar un mal funcionamiento del producto. Después de colocar el mando de alimentación/volumen en la posición de alimentación en espera, deje pasar al menos cinco segundos antes de volver a encenderlo.
- Este producto cuenta con un circuito de protección incorporado. Las señales de entrada excesivas activarán el circuito de protección y cortarán la alimentación. Si esto sucede, apague el interruptor de alimentación del panel posterior de este producto y espere al menos tres segundos antes de volver a encenderlo.
- Incluso después de haber colocado el mando [⏻]/volumen en la posición de alimentación en espera y con el indicador apagado, continúa fluyendo una pequeña cantidad de corriente eléctrica a través de los circuitos del producto. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA.

2. Toma de auriculares

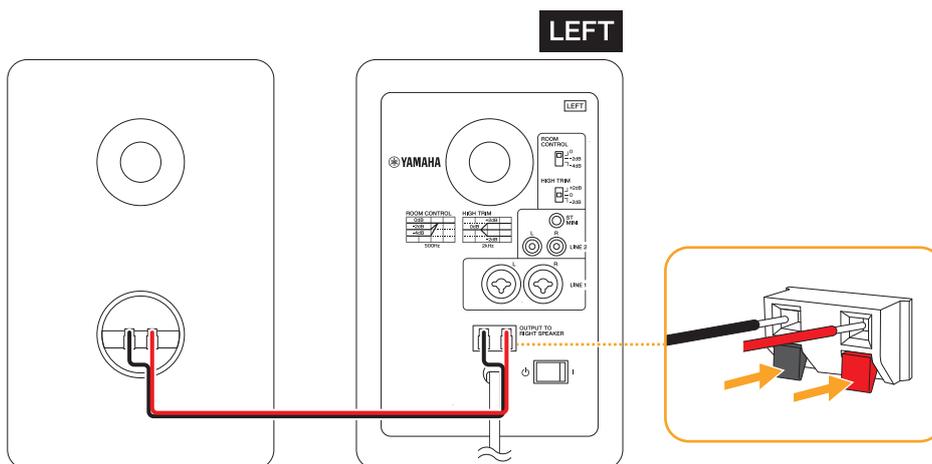
Puede conectar a ella unos auriculares. Mientras hay unos auriculares conectados, los altavoces no emiten sonido.

Conexiones

ADVERTENCIA

- Antes de conectar el producto a otros dispositivos, desconecte la alimentación de todos ellos. Además, antes de encender o apagar los dispositivos, asegúrese de ajustar el nivel de volumen de todos ellos al mínimo. De no seguir estas instrucciones, existe riesgo de pérdida de audición, descarga eléctrica o daños en el dispositivo.
- Cuando encienda la alimentación de CA del sistema de sonido, encienda siempre el producto EN ÚLTIMO LUGAR para evitar sufrir pérdida de audición y no provocar daños en los altavoces. Cuando desconecte la alimentación, apague PRIMERO el producto por el mismo motivo.

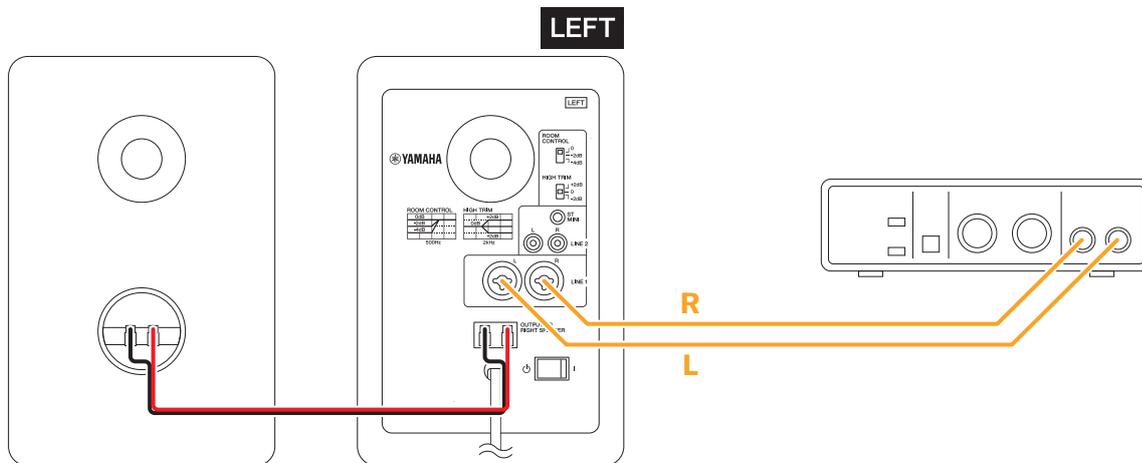
Conexión de los altavoces con el cable incluido



Conecte el cable rojo al terminal rojo y el cable negro al terminal negro.

Conexión a una interfaz de audio

Para conectar una interfaz de audio a los altavoces de la serie HS, enchufe los conectores de salida de la interfaz de audio directamente a los conectores de entrada de los altavoces. Normalmente tendrá que conectarlos a LINE OUT 1 y 2 (salidas 1L y 2R), aunque esto dependerá de la interfaz de audio específica y de los ajustes DAW (Digital Audio Workstation, o estación de audio digital) utilizados.



Cables recomendados

● Para la conexión a un conector de chasis de clavija balanceado



Cables de clavija TRS de 6,35 mm

o



Cables de clavija de XLR a TRS de 6,35 mm

● Para la conexión a un conector de chasis de clavija no balanceado



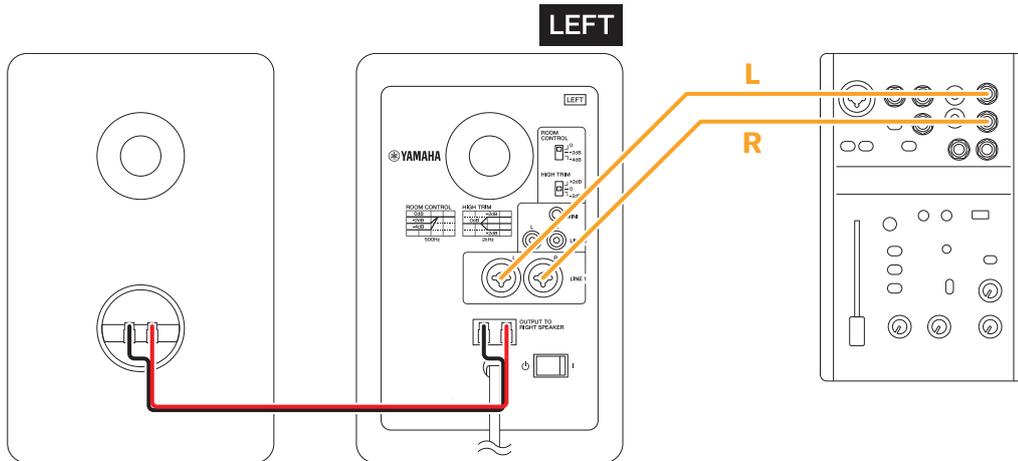
Cables de clavija mono estándar de 6,35 mm

NOTA

- Consulte **“Cables conectables”** para obtener más información sobre conectores. La configuración varía si los conectores de chasis de clavija son balanceados o no balanceados.

Conexión a un mezclador

Al conectar un mezclador a los altavoces de la serie HS, enchufe los conectores MONITOR OUT o C-R OUT (Control Room) del mezclador directamente a las tomas de entrada de los altavoces. De esta forma es posible controlar el nivel de monitor independientemente del nivel de bus principal del mezclador.



Cables recomendados

- Para la conexión a un conector de chasis XLR balanceado



Cables XLR

- Para la conexión a un conector de chasis de clavija balanceado



Cables de clavija TRS de 6,35 mm

- Para la conexión a un conector de chasis de clavija no balanceado



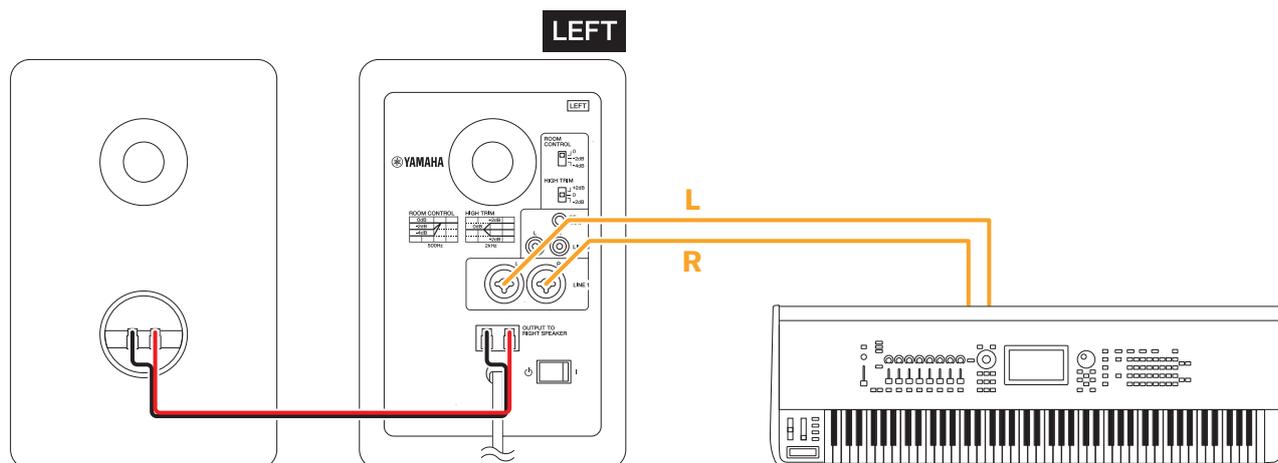
Cables de clavija mono estándar de 6,35 mm

NOTA

- Consulte **“Cables conectables”** para obtener más información sobre conectores. La configuración varía si los conectores de chasis de clavija son balanceados o no balanceados.

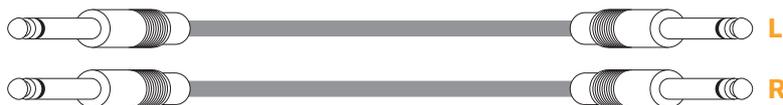
Conexión a un sintetizador u otro instrumento musical electrónico

Para conectar un instrumento musical electrónico a los altavoces de la serie HS, conecte las salidas L/MONO y R del instrumento a las entradas del altavoz HS.



Cables recomendados

- Para la conexión a un conector de chasis de clavija no balanceado



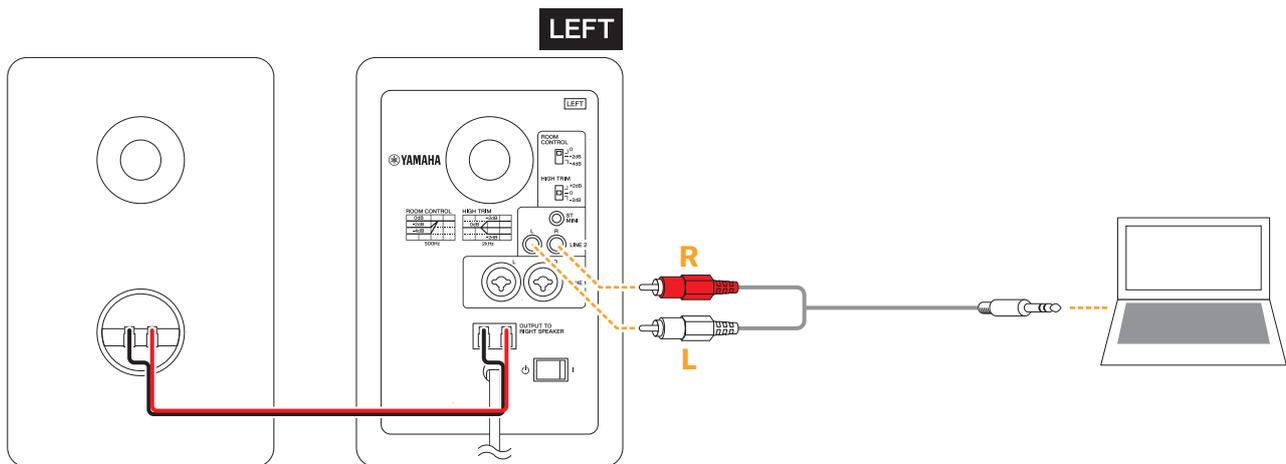
Cables de clavija mono estándar de 6,35 mm

NOTA

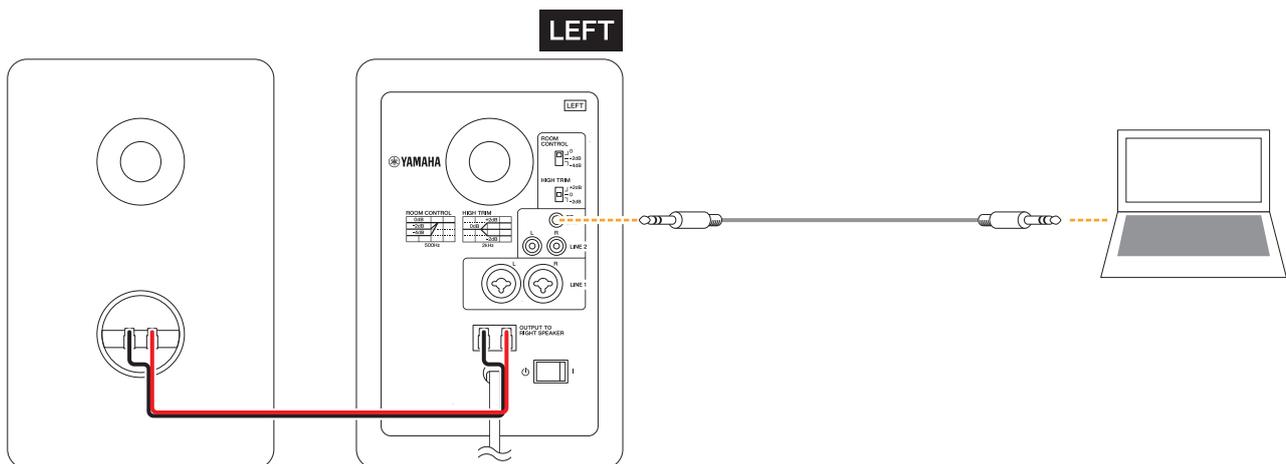
- Consulte **“Cables conectables”** para obtener más información sobre conectores. La configuración varía si los conectores de chasis de clavija son balanceados o no balanceados.

Conexión a un ordenador

Use el cable estéreo con miniclavija RCA incluido para conectar el conector de salida de auriculares del ordenador a los conectores RCA del producto.

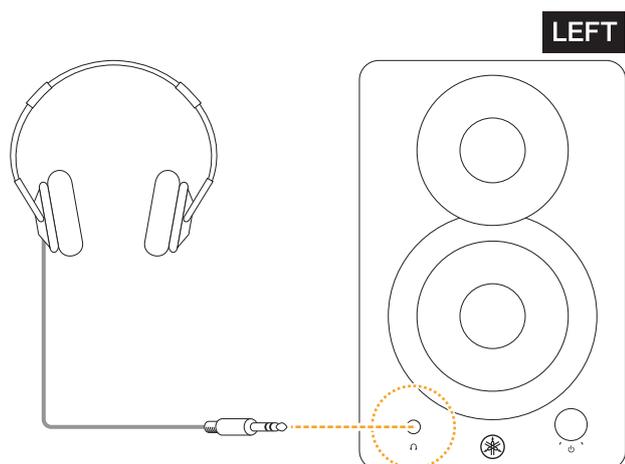


Use un cable estéreo con miniclavija disponible comercialmente para conectar el conector de salida de auriculares del ordenador al conector ST MINI del producto.



Conexión de los auriculares

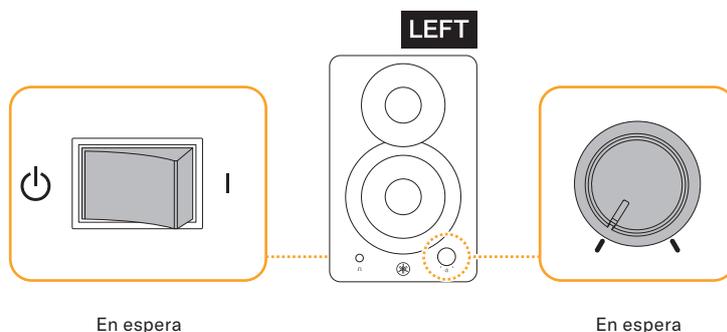
Conecte unos auriculares cuyo cable tenga una miniclavija estéreo.



Encendido de la alimentación y emisión de sonido

Una vez que haya configurado los altavoces, realice los ajustes siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1. Antes de conectar el producto, asegúrese de que todos los dispositivos conectados a él estén apagados.

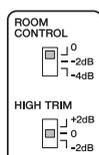


2. Reduzca al mínimo el nivel de salida de los dispositivos conectados (como las interfaces de audio).
3. Conecte los altavoces izquierdo (L) y derecho (R) mediante el cable de altavoz incluido.

⚠ ATENCIÓN

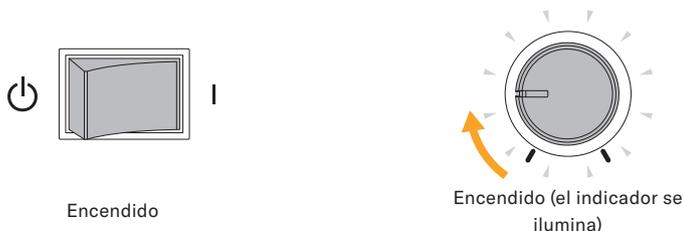
- También puede utilizar un cable de altavoz disponible comercialmente, pero asegúrese de que este se haya diseñado para usarlo exclusivamente con altavoces. El uso de otros tipos de cables puede provocar un incendio.

4. Conecte los dispositivos externos y enchufe el cable de alimentación del producto.
5. Coloque los interruptores ROOM CONTROL y HIGH TRIM del producto en 0 dB.



6. Encienda los dispositivos conectados y, a continuación, encienda este producto (primero el interruptor trasero y después el mando delantero).

El mando de alimentación/volumen del panel frontal enciende los altavoces cuando se gira ligeramente en sentido horario y se ilumina el indicador.

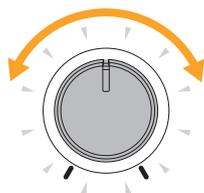


⚠ ADVERTENCIA

- Al apagar la alimentación, apague primero la alimentación del producto (primero el mando delantero y después el interruptor trasero) y, a continuación, apague los dispositivos conectados.

7. Ajuste el volumen.

El mando [⏻]/volumen del panel frontal también se usa para ajustar el volumen. Para ajustar el volumen, gire este mando en cualquier dirección mientras el indicador esté encendido. En este ejemplo, gire el mando a la posición de las 12 en punto.



8. Envíe señal desde el dispositivo conectado y aumente gradualmente el nivel.

AVISO

- Tenga cuidado de no aplicar de repente una señal excesivamente alta al sistema. Un nivel excesivo puede dañar los altavoces.

9. Ajuste el mando en un nivel que resulte cómodo de escuchar durante un periodo prolongado de tiempo.

NOTA

- Cambie los ajustes de los interruptores ROOM CONTROL y HIGH TRIM según sea necesario.

Solución de problemas

Síntoma	Posible causa	Solución
Los altavoces no se encienden o el indicador del panel frontal no se ilumina.	Puede que el cable de alimentación no esté conectado correctamente.	Conecte el cable de alimentación correctamente.
	Puede que el interruptor de alimentación no esté encendido.	Encienda el interruptor y el mando (primero el interruptor trasero y después el mando delantero). Si el equipo sigue sin encenderse, póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha.
No hay sonido.	Puede que uno o varios cables no estén conectados correctamente.	Conecte los cables correctamente.
	No se recibe salida de señal de los dispositivos externos.	Asegúrese de que los dispositivos externos estén emitiendo señales.
	Puede que el ajuste de nivel sea demasiado bajo.	Aumente el nivel de salida de los dispositivos externos.
El sonido presenta distorsión o ruido.	Puede que uno o varios cables presenten corrosión, cortocircuitos o estén rotos.	Sustituya los cables defectuosos.
	Puede que los altavoces estén recibiendo ruido externo.	Pruebe a cambiar la posición o la disposición de los cables.
		Pruebe a cambiar la ubicación de otros dispositivos que estén cerca de los altavoces.

Especificaciones

0 dBu se refiere a 0,775 Vrms

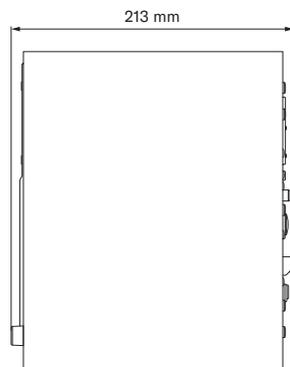
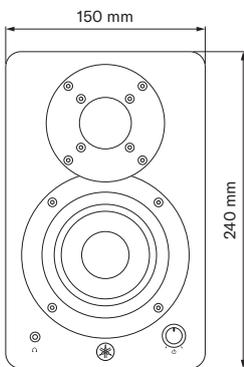
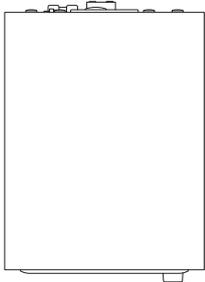
		HS4	HS3
Especificaciones generales			
Tipo de sistema		Altavoz con alimentación eléctrica de 2 vías	
Respuesta de frecuencia (-3 dB)		83 Hz - 20 kHz	85 Hz - 20 kHz
Respuesta de frecuencia (-10 dB)		60 Hz - 22 kHz	70 Hz - 22 kHz
Frecuencia de transición		2,3 kHz	3,2 kHz
Nivel máximo de salida (pico medido, ruido IEC a 1 m)		SPL de 102 dB	SPL de 100 dB
Dimensiones (Ancho × alto × fondo)	Lado izquierdo (L)	150×240×213 mm	132×223×189 mm
	Lado derecho (R)	150×240×203 mm	132×223×177 mm
Peso	Lado izquierdo (L)	3,7 kg	2,8 kg
	Lado derecho (R)	3,1 kg	2,1 kg
Conector de entrada	Lado izquierdo (L)	COMBO (XLR/jack TRS) ×2	
		RCA ×2	
	Lado derecho (R)	Mini estéreo	
		Entrada de altavoz	
Conector de salida	Lado izquierdo (L)	Auriculares	
		Salida del altavoz	
Sección del altavoz			
Caja		Tipo reflector de graves; material: MDF	
Componentes de los altavoces	Agudos: cúpula de 1"		Agudos: cúpula de 0,75"
	Graves: Cono de 4,5"		Graves: Cono de 3,5"
Impedancia nominal		6 Ω	
Sección del amplificador			
Potencia máxima	Dinámica, RL=6 Ω	26 W + 26 W	
	THD 0,1 %, 1 kHz, RL=6 Ω	20 W + 20 W	
Impedancia de entrada		LINE 1 (COMBO): 20 kΩ, LINE 2 (RCA, ST Mini): 10 kΩ	
Sensibilidad de entrada (volumen: máximo)		LINE 1 (COMBO): +4 dBu, LINE 2 (RCA, ST Mini): -10 dBu	
Entrada máxima		LINE 1 (COMBO): +20 dBu, LINE 2 (RCA, ST Mini): +6 dBu	
Conectores de entrada		LINE 1: COMBO (XLR/jack TRS)	
		LINE 2: RCA, mini estéreo	
Controles		Parte delantera: volumen	
		Interruptor ROOM CONTROL	
		0/-2/-4 dB por debajo de 500 Hz	
		Interruptor HIGH TRIM	
		+2/0/-2 dB por encima de 2 kHz	
Indicador		Alimentación encendida (LED blanco)	
Requisitos de alimentación (*)		Según el área de compra; 100-240 V, 50/60 Hz	
Consumo de energía		15 W	
Accesorios			
Incluidos en el paquete		Cable de miniclavija estéreo a RCA, 1,5 m	
		Cable de altavoz, 2,5 m	
		Almohadilla antideslizante	
		Guía de inicio rápido	
		Guía de seguridad	

* Si bien el producto funcionará con una tensión de entre 100 y 240 V, dado que los ajustes del limitador varían en función de la tensión de alimentación, es importante asegurarse de utilizar el producto con la tensión de alimentación indicada en el panel posterior del producto.

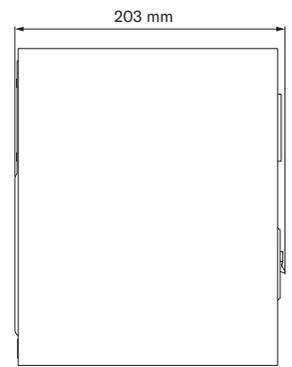
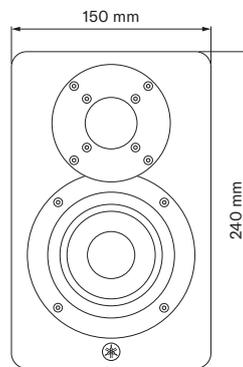
El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación.

Dimensiones

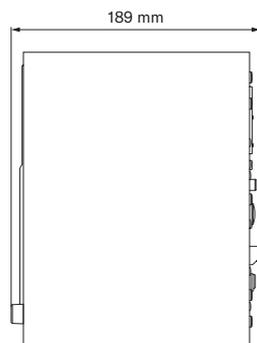
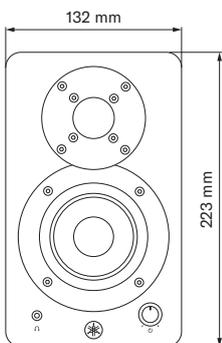
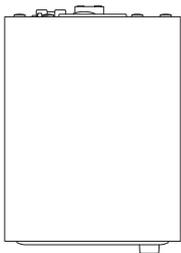
HS4 izquierdo



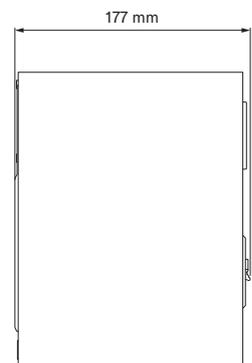
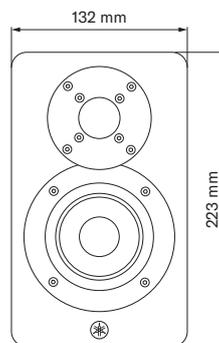
HS4 derecho



HS3 izquierdo

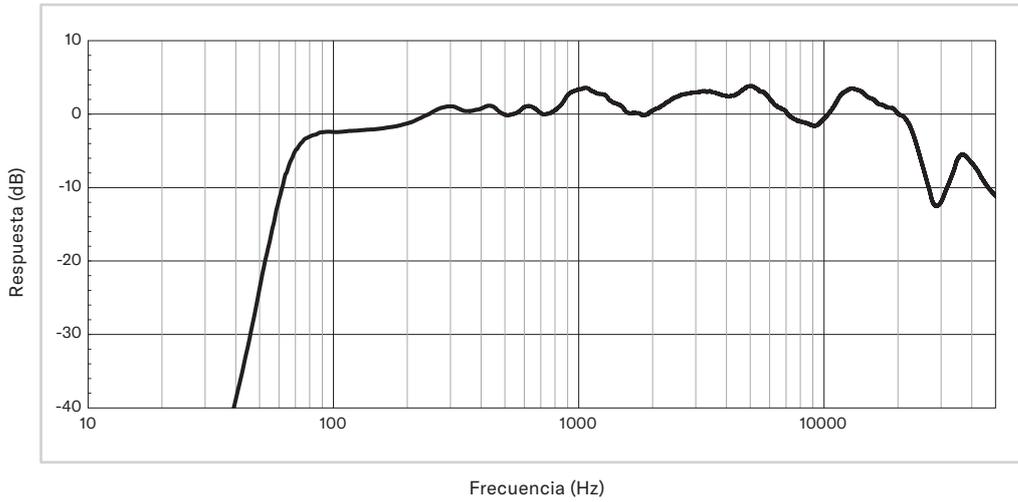


HS3 derecho



Respuesta de frecuencia

HS4



HS3

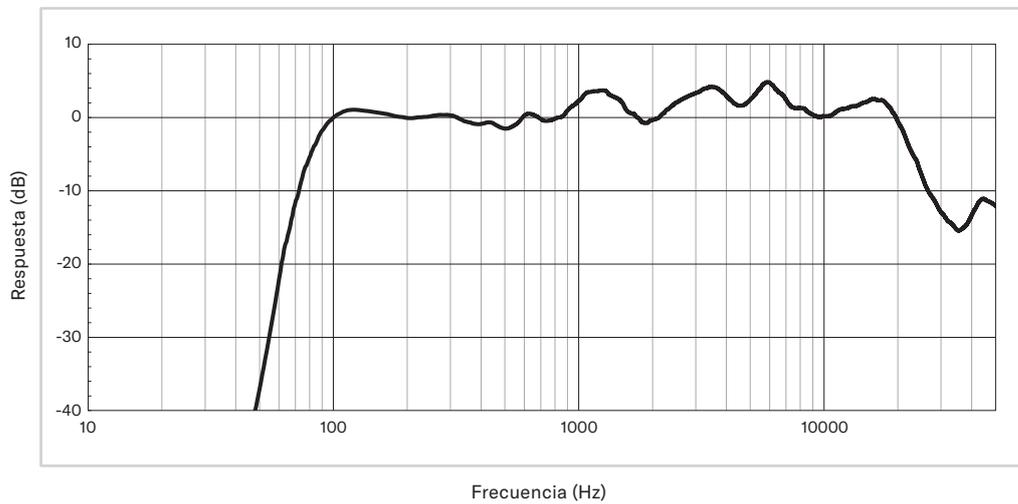
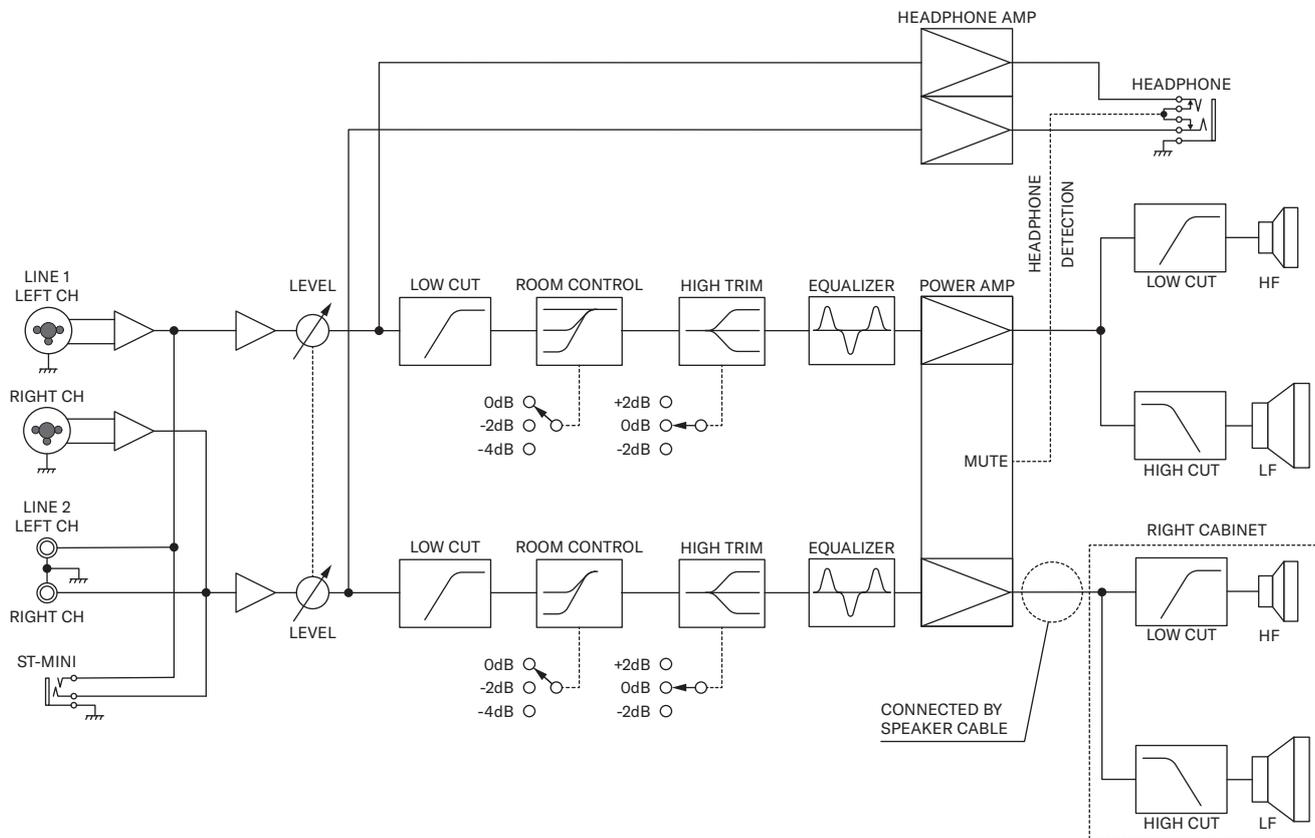


Diagrama de bloques



Yamaha Pro Audio global website

<https://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>